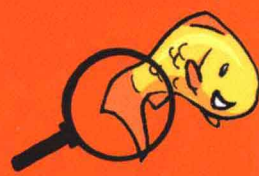




豚鼠小神探



店主失踪案

4

dian zhu shi zong an

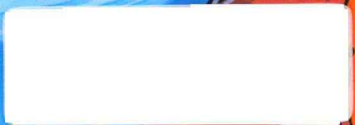
[美]考琳·范纳伯 文

[美]斯泰芬妮·岳 图

杨筱艳 译



2011世界童书年度最佳图书大奖
科克斯最佳儿童图书奖
国际动漫最高奖 Will Eisner漫画产业奖
School Library Journal十大漫画小说
纽约公共图书馆儿童图书阅读与分享100提名



GUINEA PIG

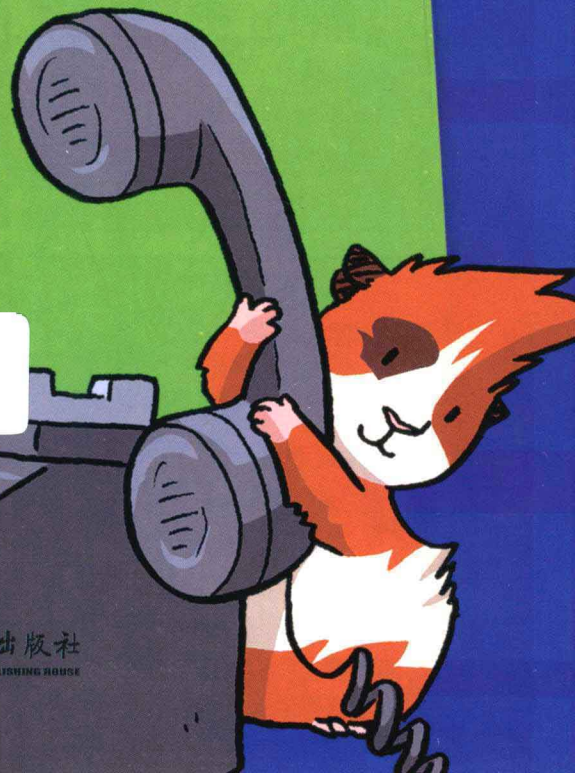


Pet SHOP
Private
eye

#4

店主失踪案

[美] 考琳·范纳伯 文
[美] 斯泰芬妮·岳图
杨筱艳 译



江苏教育出版社
JIANGSU EDUCATION PUBLISHING HOUSE

图书在版编目(CIP)数据

店主失踪案 / (美) 范纳伯著; 杨筱艳译. —南京: 江苏教育出版社, 2013. 4
(豚鼠小神探)

ISBN 978 - 7 - 5499 - 2801 - 9

I. ①店… II. ①范…②杨… III. ①儿童文学—长篇小说—中国—当代 IV. ①I287. 45

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第067861号

#4 Fish You Were Here, Story by Colleen AF Venable, Art by Stephanie Yue

Copyright © 2011 by Lerner Publishing Group, Inc.

简体中文版权通过凯琳国际文化版权代理引进 (www.ca-link.com)

书 名 豚鼠小神探——店主失踪案
著 者 [美]考琳·范纳伯
绘 图 [美]斯泰芬妮·岳
译 者 杨筱艳
责任编辑 陈爱芳
出版发行 凤凰出版传媒股份有限公司
江苏教育出版社(南京市湖南路1号A楼 邮编210009)
苏教网址 <http://www.1088.com.cn>
照 排 南京紫藤制版印务中心
印 刷 南京精艺印刷有限公司(电话025-84817000)
厂 址 南京市富贵山佛心桥3-1号
开 本 890毫米×1 240毫米 1/24
印 张 2.167
版 次 2013年4月第1版 2013年4月第1次印刷
书 号 ISBN 978 - 7 - 5499 - 2801 - 9
定 价 58.00元/套
网店地址 <http://jsfhjy.taobao.com>
邮购电话 025-85406265, 83658644 短信025-85420909
E-mail jsep@vip.163.com
举报电话 025 - 83658579

苏教版图书若有印装错误可向承印厂调换

提供盗版线索者给予重奖

译者序

杨筱艳



大凡一个人要是过了青春年少，一定会不大好意思承认自己喜欢看漫画。但是我真的很喜欢看漫画。

好的漫画作品，我不仅读，还收藏。我有一整套的《丁丁历险记》《哆啦A梦》《超人》和《樱桃小丸子》。

今天，我终于拥有一套由自己亲自翻译的优秀漫画作品了，它就是《豚鼠小神探》系列故事。

一部好的漫画作品，首先得有精彩故事，且生动曲折，想象丰富，又合情合理。这其实真不容易做到，但是《豚鼠小神探》做到了。名为小神探，自然是侦探故事，这个系列漫画，由五个精彩的侦探故事组成，每一个都有着严密的逻辑，看似简单却又不简单，直到故事的末尾，读者才会恍然大悟，哦，原来是这么回事。没有比读到这样的侦探故事更得意的事啦。在翻译的过程中，我时而皱眉思考，时而闷笑不已，时而击节赞叹，让心情随故事而动，不亦乐乎。

侦探故事，当然少不了一个大智大勇、个性鲜明的侦探，和一个任劳任怨、可爱助手，就像福尔摩斯先生和他的助手华生医生那样。咱们的这套小神探系列漫画中，也有这么一对伙伴，他们就是豚鼠塞斯潘丝和仓鼠罕米什。告诉你们，这一对侦探和助手，比起任何一对著名的侦探和助手都毫不逊色。他们拥有人性，却又不失动物的本来特性，这正是这部作品在塑造角色上最鲜明的特色。除了神探塞斯潘丝和小助手罕米什之外，这套漫画作品中，还另有好多有趣的角色。这都要等你打开书，慢慢地去认识他们、结交他们，然后，你可否悄悄地告诉我，你最心爱的角色，是谁呢？

我还要怀着欣喜告诉每一个小读者，《豚鼠小神探》是一套温暖的漫画，虽然它是一部侦探故事，可是丝毫不阴森恐怖，甚至没有卑劣与丑恶，这是它与任何一部侦探作品迥然不同之处。我相信它的作者一定是一位充满着爱心与幽默感的人，她把她的对这个世界的喜爱都灌注于她的作品中，所以这套作品才会这样明亮、这样暖洋洋的。

当我译完最后一句话的时候，我在心里悄悄地说：再见了，我的小伙伴们。我爱你们，相信，小读者们会和我一样爱上你们。



主要出场人物介绍：

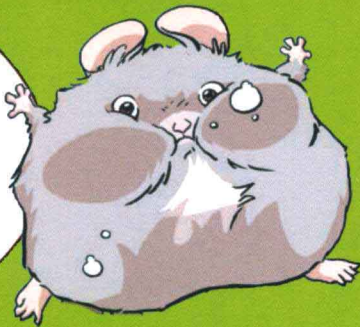


维勒兹先生：维勒兹宠物店的老板，非常喜欢动物却对动物一窍不通，时常闹点儿笑话，有点儿囧、有点儿笨笨的，不过，是个大好人哦。

瞬鼠侦探塞斯潘丝：本书的绝对主角。博览群书，聪明睿智，明察秋毫，无所不知。唉，总之，你能想到什么形容聪明机智的好词好句都可以用在这位小神探身上。有时候有点儿冷冰冰的、酷酷的，可是内心十分善良哦。



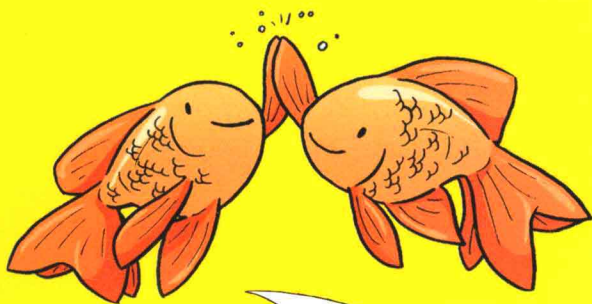
罕米什：江湖人称“神探小罕”，其实呢，他还是很谦虚的，只是一心想做神探塞斯潘丝的好助手，就像福尔摩斯先生的助手华生医生一样。常常好心办坏事，不过，性格很可爱，对朋友非常真诚。哦对了，他还擅长画画，每次向目击者询问并画出嫌疑犯的肖像就靠他啦。



格里先生：其实他是一条蛇，爱嘲弄人、对一切不以为然的蛇，一心想离开宠物店的蛇。

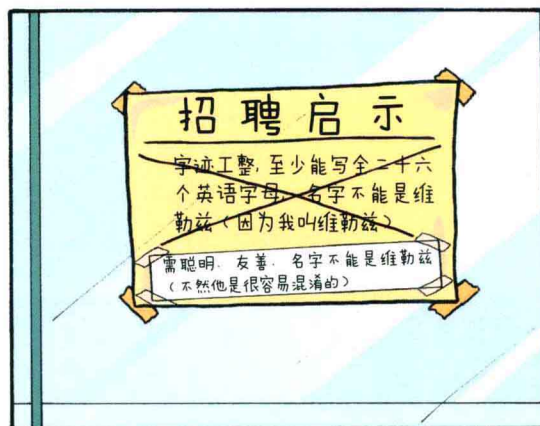


赫伯特：老龟赫伯特，宠物店年纪最大的居民，一天中有大半的时间在睡觉，最爱想当年，有时候，唉，也会有点儿老糊涂，可千万不要告诉他我这样说哦。



小鱼们：唉，叫我说他们什么好呢？没头脑还是无厘头？总之你记住，这一群家伙，成事不足败事有余，他们的话，你可千万别信。









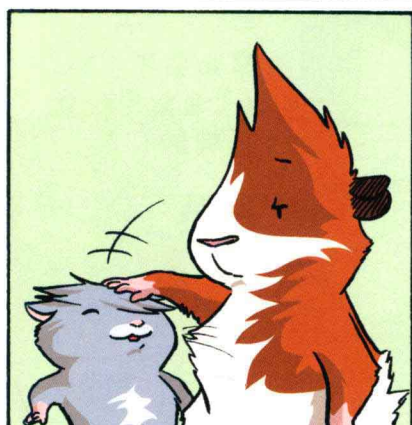
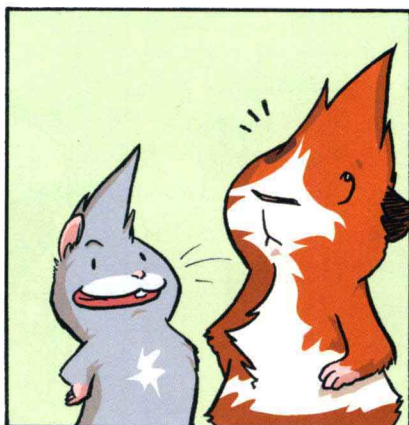
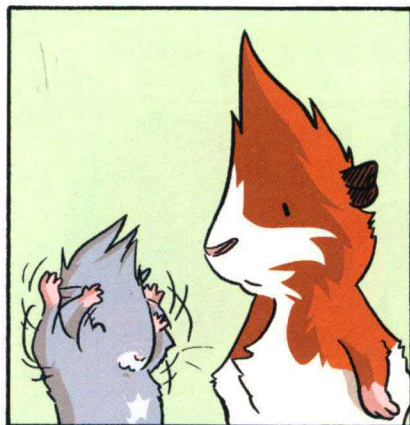


星期一怎么样？或者星期二？
天啊，你跑得可真快！



他可真——
酷——

那家伙看起来有点吓人啊。
他那一头头发真滑稽。而且，
罕米什，你要是想成为一个初级侦探，
你得学会深沉点儿，别那么幼稚。



怎么了？

你好，我是……噢，
夏洛特，你在这儿干嘛？



我来看看，你已经
面试应征者
好几个小时了！

呃……要是雇你
的话，有点儿怪啊。
那样的话，谁来替
你照管你的书店
呢？





你好！我是维拉！我很喜欢动物，而且我很勤奋。我打算去上兽医学校，我想让你做我的指导。我现在上九年级，所以我没有太多的工作经验，但我替人照顾动物好几年了，我非常有责任心，学东西也快。我最喜欢仓鼠、兔子、蛇、小鱼、蜥蜴、花栗鼠、小鸟、乌龟和白鼬……嗯，或者不如说，就没有我不喜欢的动物。如果你雇了我，我保证做一个最好的雇员。而且……

你被录取了！
你什么时候可以……

明天就可以。

太好了，
明天见啰。

好极了！

呀呀呀！

呀呀呀！呀呀呀！

成功啦！
她可真棒！



第二天

打开

好啦，
小家伙们。

终于暖
和啦！

玩得开心
点儿哦！

哇——

哇——

真是漂亮的小家伙！
嘘，别告诉别人哦，
我最喜欢你们啦！

这可以使你们
的皮毛变得
又好看又软和。

谁想吃酸奶软糖？

我们要吃，
要吃！





